2019
AÑA DI FAMIA Y DI CUIDO DI NOS MUCHANAN

ISLA ONLINE

Dialuna 14 October 2019

Email: prensa@arubagovernment.aw Tel: 528-4900



ADMIRA Y CONSERVA NOS NATURALESA

ISLA ONLINE
NOTICIA DI GOBIERNO

OCTOBER 2019







Minister Evelyn Wever-Croes

PROME MINISTER DI ARUBA

ACCION HUMILDE Y SERVICIAL DI PROME MINISTER DI ARUBA

Un potret cu e fin di siman aki a haci bon propaganda pa Aruba, tanto local como internacional, ta e potret di Prome Minister Evelyn Wever-Croes sacando un potret di un pareha turista. No ta trata di e potret riba su mes, sino mas bien di e gesto.

Prome Minister a publica diabierna ultimo riba su pagina di facebook: “Despues di parada di Brandweer, m’a mira un pareha turista ta lucha pa saca un selfie. M’a ofrece nan pa saca e pic pa nan. Semper sea servicial cu nos turistanan”. Diabierna tabata tin e parada di Cuerpo di Bombero como clausura di e ‘Fire Prevention Week’ y e pareha turista tawata den cercania di e evento.

E pareha no tawata sa ken a acerca nan y ofrece pa saca nan potret. E pareha naturalmente a keda masha agradesido. Despues cu nan a haya sa cu ta Prome Minister di pais Aruba a ofrece pa saca nan potret, nan a keda masha impresiona y agradecido.

Prome Minister ta demostra cu accion loke nos cada un como Arubiano mester demostra. Cu nos ta stima nos pais y cu nos ta aprecia tur turista cu ta inverti den nos economia.
Locual mas ta resalta di e accion y e potret aki ta, cu nos Prome Minister ta un persona humilde, cordial y servicial. E potret y e gesto di nos Prome Minitser sigur lo ta un bon promocion pa Aruba.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

Hunto cu señor Arends di RDA:

PROME MINISTER A FIRMA E MOU CU CITGO

Dialuna mainta, sr. Renny Arends, encarga cu RdA, y Prome Minister Evelyn Wever-Croes a firma e MoU cu Citgo. E MoU a wordo firma prome pa Citgo na Merca y awor a yega Aruba pa esaki wordo firma aki tambe. Prome Minister a enfatisa cu e MoU aki un etapa nobo ta cuminsa pa Aruba.

"Nos no a caba di negocia e suspencion / terminacion ainda, pero cu e MoU mientras cu nos ta negocia e suspension / terminacion, Aruba por cuminsa busca otro operador y otro oportunidadnan nobo pa Aruba", Prome Minister a duna di conoce.

Manera a wordo anuncia siman pasa, Aruba a logra yega na un acuerdo cu e refineria pa Aruba por haya e yabi di e refineria y e terminal for di Citgo. Esaki ta pa permiti Gobierno di Aruba busca otronan cu ta interesa den opera e terminal y e waf, y e refineria tambe. Mes momento ta garantisa derecho di trahadonan di e compania. Apesar cu no ta empleadonan di Gobierno, Gobierno di Aruba a insisti pa e derechonan di e trahadonan wordo salvaguardia tur momento.





REFINERIA

Cu e firmamento di e MoU, Gobierno di Aruba por cuminsa negocia cu otro partidonan interesa. Ya caba tin un lista di mas di 25 compania cu a expresa nan interes den ultimo tempo, sinembargo Gobierno no por a negocia cu nan, pa haya sa si nan ta partnernan serio. Awor si esaki ta posibel. Gobierno lo no limita su mes na e lista di compania aki so. Gobierno lo bay busca activamente na mas inversionista, entre otro door di tene un road show na Houston, caminda tin inversionistanan serio, pa lanta nan interes pa inverti na Aruba. E comision encarga cu negosacion lo wordo formalisa dentro di poco. Riba peticion di sindicato, empleadonan tambe lo wordo envolvi den e proceso aki. Gobierno ta buscando un partner serio, cu tin e fondo pa inverti mesora den e refineria, pa hasi'e un refineria 'state of the art', cu ta cumpli cu standardnan medioambiental, cu ta paga su fair share na caha di Gobierno, y cu ta trata su empleadonan bon.

TERMINAL Y WAF

Cu e firmamento di e MoU, Gobierno ta haya control di e waf y di e tankinan. Tur hende ta corda e bon temponan di Wickland Oil, cu a opera e tankinan cu hopi ganashi. Citgo ultimo tempo a neglisha e tankinan. Y apesar cu nan falta hopi mantencion, nan tin un balor hopi halto. Gobierno di Aruba ta bay percura pa e negoshi aki bira uno hopi exitoso cu ta genera hopi entrada pa Gobierno, y cu lo crea hopi cupo di trabou.

EMPLEADONAN

E punto di salida di Gobierno ta cu tur empleado mester keda cu nan trabou, en todo caso mas tanto empleado posibel, bou di e operador nobo. Citgo a indica anteriormente cu tanten cu no ta sigur si empleadonan lo wordo tuma over pa e operador nobo, y Citgo mester paga nan cu tur nan aña di servicio, cu Citgo no tin placa pa esey. Sinembargo aki e forsa di negosacion di Gobierno a hunga un rol grandi, y a pone como condicion mas importante pa Citgo cu nan mester paga tur loke nan debe na trahadonan, contratistanan y otronan cu nan debe. Premier Evelyn Wever-Croes a indica cu e empleadonan ta importante pa Gobierno y nan interesnan mester bin na prome luga.

E noticia aki, Prome Minister ta considera a yega net na un bon momento. Pasobra mientras cu CAFT ta insisti cu Gobierno mester tuma medida, Gobierno di Aruba ta scoge pa busca alternativanan economico, pa cera e gap financiero, y e hecho cu ta haya e yabi di e terminal y e refineria, ta un di e alternativanan ey.







Minister Otmar Oduber

MINISTER di Desaroyo Teritorial, Infrastructura y Medio Ambiente

E TEMPO A YEGA PA ARUBA DICIDI PA UN FUTURO LIMPI

Landfill /dump manera cu nos conoce na Aruba ta un forma di atende cu sushi cu a pasa su tempo ya pa decadanan caba. Aruba a perde hopi recurso natural manera mangel, laguna, bida marino. Pero tambe nos ciudadanonan a wordo perhudica den nan derecho di hala rosea di aire fresco cual ta un derecho universal, tur a consecuencia di esaki.

Casi dos siman pasa a inicia cu e tratamento di e ley di Serlimar den Parlamento, un reunion eficiente cu mayoria discusionnan al caso cu a tuma luga. Un di e retonan principal di nos Pais ta e cambio di mentalidad cu lo mester bin pa locual ta futuro di nos maneho di sushi. Akinan trata di un pensamento unda cu cada ciudadano, gremio y organisacion ta contribui na un solucion nacional.



Un di e metanan principal ta cu dump Parkietenbos mester keda completamente cera mas pronto cu ta posibel. Siguiendo e recomendacionnan di Pan American Health Organization (PAHO), cu a traves di un raport a amplia riba tur e malesanan cu e dump ta produci pa nos comunidad. E meta aki solamente por logra si crea un maneho integral y ancra den nos leynan.



E ley nobo tin e meta pa clarifica algun tarea ya existente di Serlimar y ta encera lo siguiente:

• maneho di tur sitio apunta door di Minister responsabel, pa asina deposita sushi. Esey kiermen cu tur sushi cu ta wordo suministra of cu ta wordo produci na Aruba, mester wordo deposita na un sitio apunta door di e Minister responsabel pa esaki. Esaki ya caba ta conforme e ley bieu, pero tambe ta wordo clarifica den e ley actual. Adicionalmente por indica cu e aspecto aki hustamente ta e aspecto sumamente importante cu lo conduci na e solucion nacional, pa Pais Aruba por tin un maneho di desperdicio den forma responsabel.

• maneho di algun instalacionnan chikito cu lo trata sushi manera: cadaver di bestia, sushi medico y sushi cu ta bin di nos planta rioolwaterzuiveringsinstallaties. Esaki ta un di e otro tareanan cu lo a wordo clarifica den e ley actual. Por bisa cu den forma Nobo Serlimar ta maneha e sushi den forma sumamante responsabel, higienico cu cuido pa nos medio ambiente. E ley ta clarifica e manera cu e tarea ta wordo eherci.

• percura pa nos espacio publiconan ta keda limpi y higienico pa sirbi interes nacional. E ley categoricamente ta indica cu no obstante e tareanan cu a wordo clarifica y cu a duna informacion riba dje, na niun momento e intencion ta pa Serlimar bira un compania exclusivo pa locual ta e aspecto di desperdicio. E ley nobo, cu ta clarifica e ley di Serlimar tambe ta indica categoricamente cu companianan actual, operando den e sector aki por sigui opera conforme nan manera aworaki, teniendo na cuenta nos leynan y manehonan vigiente. E ley nobo ta facilita otro partidonan comercial pa aworaki den forma legal y hopi mas clarifica recoge sushi residencial, cu den e ley anterior no tabata e caso.

Finalmente, ta importante pa corda locual cu realmente ta e calamidad. E hecho ta, cu tin hopi hende cu ta biba den barionan cerca di dump Parkietenbos, unda cu tin un situacion intolerabel cual no por continua mas. E ser humano ta sufriendo y Aruba mester un solucion pronto.







MINISTER XIOMARA RUIZ-MADURO

MINISTER di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura

MINISTER RUIZ-MADURO TA ATENDE E FALL MEETING ANUAL DI IMF

E siman aki Minister Ruiz-Maduro lo ta na New York y Washington pa reuni cu algun inversionista y pa atende e Fall Meetings di Fondo Monetario Internacional (IMF) y Banco Mundial (WGB).



E reunion aki ta un reunion anual di IMF/WGB den cual bankeronan, ministernan di finansa, ehecutivonan di sector priva y academiconan ta bini hunto pa debati riba topiconan di interes, manera economia mundial, eliminacion di pobreza y desaroyo economico.

Tambe e mandatario lo asisti na algun seminario tocante economia global, desaroyo internacional y sistema financiero mundial.

ANNUAL MEETINGS
2019 | WASHINGTON DC
WORLD BANK GROUP
INTERNATIONAL MONETARY FUND

Arubaanse Kunst Kring ta presenta

LUIS QUINTERO NA CAS DI CULTURA DIADOMINGO 20 DI OCTOBER 11AM

E escritor Tim Panting algun aña pasa a skirbi den Classical Guitar Magazine" "E prome cos cu a impresiona mi tabata e forsa di e dedenan di Quintero. Su tocamento semper tabata firme y yen di contraste musical. Quintero semper ta toca e partinan rapido cu confiansa profundo y por nota cu e taba tin full confiansa den loke e tabata toca". Esaki ta e mes impresion cu Luis Quintero a laga cu mi te e dia di awe.

Como mucha chikito ya Luis Quintera tabata wordo considera un prodigio. El a cuminsa su educacion musical na "Escuela Superior de Música José Angel Lamas" na Caracas. Luis Quintero ta e unico Latino-Americano cu a haci su estudio post-grado na Julliard School of Music di New York cu un beca completo di e mes institucion. Pa esnan cu ta biba riba un otro planeta, "Julliard" ta ser considera pa hopi musico e miho scol di musica na mundo!

Luis Quintero ta ganador di e premionan "Antonio Lauro Biennial Prize for Professional Interpreters", y "Rodrigo Riviero Concourse" y varios mas. Tambe el a ricibi hopi premio y reconocemento, entre otro: "Orde di "José Felix Ribas Prome Grado; medaya y diploma di "Fundación Venezuela Positiva" y varios mas.

Mi a haci conoci cu Luis Quintero na januari 2006 tempo cu e tabata actua den Ballroom di Marriott Hyel di Aruba. E tempo ey ya e tabata hopi conoci na Aruba pasobra el a duna conciertonan y conduci "work-shops" den añanan anterior. Mi tabatin e placer di asisti hopi di su conciertonan den e siguiente añanan aki na Aruba y na Maracaibo caminda e tabata un artista invita regularmente pa Festival Nuevo Mundo

Luis Quintero a encanta nos na juli tocando su guitara na Paseo Herencia, na Casibari Café y abordo di Freewinds durante e Aruba Symphony Festival di 2019, y awe mi ta anhela pa scuch'e atrobe den su presentacion na Cas di Cultura diadomingo mainta 20 di october.

E guitara a cuminsa den siglo 16 como un instrumento musical pa acompaña e musica gitano/flamenco na Spanje, pero den e concierto di diadomingo awor na Cas di Cultura, Luis Quintero lo demostra den forma mahestuoso con e guitara a desaroya! El a bira un intrumento musical pa cual hopi compositor famoso di henter mundo a compone y a haci areglo orkestral.

E programa di Quintero ta contene obranan di e Frances Laurent Boutros; di e Hungaro János Gáspár Mertz; di e Brazileño João Pernambuco; di e Venezolanonan Ignacio Figueredo y Antonio Lauro; y obranan di su mes inspiracion.

No lubida! Luis Quintero Santamaria lo ta na Cas di Cultura den un concierto matinée diadomingo october 20 cuminsando 11am. Ban topa aya!

Entrada ta Awg 30. Hobennan te cu 18 aña ta paga 15 florin. Ticketnan ta obtenibel solamente na Cas di Cultura prome cu e concierto.



RIBA UN TRIP CARIBEÑO

Muchanan a goza di programa vacacional na Museo Arqueologico

Den siman di vakantie di oktober muchanan a pasa pret na Museo Arqueologico Nacional Aruba. E programa vacacional "Riba un trip Caribeño" a trece diferente mucha hunto na Museo pa experiencia un poco kico ta lasonan caribense. Mientras a haci yen di actividad creativo nan a siña na un manera recreativo un tiki mas di nos antepasadonan y di e herencia cultural comun entre e hende y culturanan indigena y e historia comun di e region di Caribe.



E tres maintanan di e programa e muchanan a haci entre otro un speurtocht educativo den e exposicion "Caribbean Ties" den cual gruponan a competi cu otro y yen di animo a rondea e contestanan, asina siñando di nos herencia historico comparti. A haci wega den e tema di un trip caribeño, manualidad, traha instrumentonan musical inspira riba instrumentonan indjan y nan a siña weef manera indjan.



Dos 'highlight' di e programa tabata e mini "curso di kalki" y e tayer di traha pochi di klei. Den colaboracion cu Stichting Monumentenfonds, Parvenir Restauration y Stichting Rancho, e muchanan a haya e oportunidad unico di bishita e forno di kalki durante e periodo cu e restauracion ta tumando lugar, na unda e muchanan a haya un splicacion y demostracion con ta traha cu kalki. E muchanan a compronde e importancia pa conserva e forno di kalki y e importancia pa comparti conocemento pa asina esaki no bai perdi y cu den e caso aki hasta personanan di un otro parti den region di Caribe, esta Trinidad a bin te na Aruba pa comparti e conocemento con pa restaura cu e material original di kalki cu nos. Pues un bunita ehempel di lasonan caribeño den practica.



Artista local Trudy Lampe a duna un tayer fantastico na e muchanan unda nan mes a siña traha pochi di klei arubano, usando tecnicanan cu indjan na Aruba y den otro parti di Caribe tabata usa. E muchanan a goza masha hopi mes pa traha cu klei y cu orguyo a crea potchinan masha artistico.



Decora cu stempel di replica di stempel original di indjan di Aruba, bou sonido di 'tinklers' y 'shakers' cu nan a traha, e"indjannan chikito" a clausura e programa di vakantie hopi contento. Museo Arqueologico Nacional Aruba ta sigui ofrece actividadnan educativo y recreativo pa publico. Sigui nos riba facebook Archeo Aruba of National Archaeological Museum Aruba pa mas informacion. Scolnan y otro gruponan cu ta interesa pa bishita e exposicion temporario internacional "Lasonan Caribense, hendenan conecta, antes y awor" por tuma contacto cu Museo Arqueologico pa traha cita pa un bishita.

Continuacion Pagina 6






















MINISTER ANDIN BIKKER

MINISTER di Husticia, Seguridad y Migracion

MINISTER BIKKER SORPRENDI CU TIN MOCION RIBA HUSTICIA DI REINO DEN TWEEDE KAMER



Mocion referiendo Husticia di Reino den Tweede Kamer na Hulanda pa Parlamentario Van Dam tabata un sorpresa pa Minister di Husticia mr. Andin Bikker. Den conferencia di prensa di Gobierno dialuna mainta, Minister Bikker a trece e tema aki dilanti pasobra Van Dam a menciona di incidentenan na Aruba, Corsou y Sint Maarten y unda van Dam ta conclui cu pa medio di e incidente nan aki, Husticia mester pasa den man di Reino.

Minister Bikker ta kere cu hopi biaha Parlamentarionan di Hulanda ta confundi nan mes y basa riba incidentenan ta bay riba conclusionnan manera ta Hulanda ta esun cu ta dicidi pa Aruba. Minister Bikker a splica cu nos ta partnernan conforme Statuto igual den Reino y Parlamento di Hulanda no por dicidi pa Parlamento y/of pa Aruba. Den caso di Aruba na 2018 a baha e 'High Impact Crimes', cu ta atraco arma, a baha esaki na mita.

Gabinete Wever Croes tin e tema di Integriteitskamer hopi halto riba su agenda pa e keda introduci. Parlamento ta bezig cu un ley di iniciativa pa introduci un screening di Ministernan. Esey kiermen cu Aruba ta riba e bon caminda y segun Statuto den articulo 3 ta para hopi cla kico ta Koninkrijksaangelegenheden, nan ta limitatief opgesomd y e ora ey no ta na Tweede Kamer y Eersta Kamer di Hulanda pa dicidi si ta bay cambia Statuto a base di un mocion.

Minister Bikker tambe a keda hopi straña cu un par di siman pasa a bin un rapport referiendo cu na Amsterdam nan no tin criminalidad bou di control. Dos siman pasa tabatin dos diputado di Den Haag cu a haya mocion di desconfiansa pasobra nan tabatin caso di iregularidad andando y tambe tabatin atake contra un abogado cu a bay defende un persona y despues algo tragico a pasa cune. Cu esaki e mandatario kier mustra cu na Hulanda tin hopi incidente serio ta tumando luga y ningun dia a tende cu debi na esey Husticia mester bay Union Europeo. Hulanda ta miembro di Union Europeo un sistema federal.

Momento cu tipo di incidentenan asina pasa na Hulanda, nunca Aruba ta mete y bisa Hulanda pa pone su asuntonan bou di control y mester bay Union Europeo. Aruba solamente ta tuma nota di loke ta pasa pasobra e bataya di Husticia cu e baho mundo constantemente ta den desaroyo. Colega Minister di Husticia di Hulanda Ferdinand Grapperhaus ta haciendo un tremendo trabou na Hulanda y husticia ta un cartera hopi hopi pisa. Un biaha mas Minister Bikker a bisa cu e ta lamenta cu un Parlamentario a base di incidentenan ta pone den un mocion unda e ta pidi Tweede Kamer cu mester cambia Statuto pa bin cu Rechtshandhaving bira un di e topiconan pa loke ta bevoegdheid di Reino.

Minister Bikker ta rechasa esaki pasobra no tin ningun indicacion pa bay over na esaki si mira cu criminalidad ta bou control aki na Aruba. Mañan diamars lo vota pa e mocion y Minister Bikker ta spera cu e no haya sosten. Pero si e haya sosten Aruba no ta sinti cu e ta mara na ningun forma algun na e mocion aki.

RESUMEN DI SIMAN DI MINISTERIO DI HUSTICIA, SIGURIDAD Y INTEGRACION BOU ENCARGO DI MINISTER MR. ANDIN BIKKER 6 OCT - 13 OCT, 2019



Diadomingo 6 te cu Diaranson 9 di oktober Minister di Husticia mr. Andin Bikker a lidera e delegacion di hoben di Aruba cu a bay participa na e Torneo di Reino 2019 cu a tuma lugar na Boneiro. E Torneo di Reino tur aña ta ser organisa pa e Ministerionan di Husticia di Hulanda, Aruba, Corsou y Sint Maarten cu ta cay bou di Stichting Laurens, cu su presidente Prins Pieter Christiaans van Oranje. Den e torneo Aruba a logra e titulo di sub-campeon den weganan di beisbol.

Diahuebs Minister Bikker tabata den conferencia di prensa di gobierno caminda ela desaproba y rechasa e atakenan sin base cu dos ex-minister y un parlamentario di oposishon a lansa contra di Ministerio Publico. Ela expresa cu e ta haya cu nan tin pa ofrese nan disculpa paso nan sa masha bon cu e systema hudicial ta imparcial y cu Ministerio Publico ta un organo independiente. Ta lamentabel cu e ex-ministernan y un parlamentario di oposishon den nan afan politico ta resorta na bay ataca na un forma baho y sin base alguno institutonan fundamental di un estado di derecho.



Diabierna atardi dilanti Bestuurskantoor a tuma luga e parada di Cuerpo di Bombero. Minister di Husticia mr. Andin Bikker, compaña pa Prome Minister Evelyn Wever-Croes, a saluda tur cu a participa na e parada. E parada ta en conexion cu celebracion di Siman di Prevencion di Candela.



Diasabra atardi 12 di Oktober, Minister Bikker tabata presente na un recepcion na KIA na ocasion di "Dia di Cuidado di Preso". Minister Bikker den su discurso a felicita tur Cuidado di Preso cu nan dia y a bisa cu e tin hopi respet y comprension pa tur cu ta traha na KIA pasobra hopi biaha nan ta pasa den situacion y retonan hopi dificil. Cu avance tecnologico ta bay pone na e instituto ta bay haci e trabou mas sigur pa e cuidado di preso. Hopi mehoracion di infrastructura a tuma luga e ultimo lunanan a base di esfuerso conjunto y cu apoyo di Parlamento. Ademas ta haciendo esfuersonan grandi pa yega na un instituto penitenciario nobo.





Diadomingo Minister Bikker a asisti na e Open Dag na Kazerne di Brandweer na Tanki Flip, caminda tabata tin varios demostrashon di e trabow di Brandweer y hopi actividadnan pa henter famia.

INICIO DI E ERA DIGITAL DI GOBIERNO DI ARUBA!

E Prome pa introduci e cambio aki ta henter e Ministerio di Desaroyo Teritorial, Infrastructura y Medio Ambiente cual awor internamente lo opera completamente digital, segun e vision di **Premier Evelyn Wever-Croes**.

ESAKI TIN BENEFICIONAN MANERA:

- Aumento di eficiencia
- Aumento di productividad
- Menos papel
- Limitacion proceso di documento (di algun siman pa algun minuut)
- Union/sincronisacion entre Departamentonan
- Y mas....

e-Government!



• Siman pasa Aruba a ricibi un bon noticia na momento cu Gobierno a haci anuncio cu a yega na un acuerdo cu Citgo y cu lo haya e yabi di e referinia bek. No a yega na un acuerdo di terminacion ainda, pero si a acorda den e MoU cu mientras cu ta negocia e acuerdo di terminacion, Gobierno di Aruba ta liber pa cuminsa busca otro operador pa e refineria y e terminal. Si no a firma e MoUaki, lo mester warda varios aña pa termina e contract, debi cu ora e fecha di october 2020 yega, e ora numa lo por a cuminsa un caminda largo di casonan den corte. Cu e MoU esaki no ta un riesgo mas. E noticia aki no por a bin na un miho momento, pasobra hustamente awor Aruba ta bou di hopi presion di Hulanda di un 'aanwijzing' pa bin cu mas medida. Pero Gobierno no ta kere den esey, nos Gobierno ta kere den alternativa, y p'esey nos ta hopi contento cu e paso importante aki. E MoU ta trece un biento fresco y oportunidadnan nobo pa nos pais. Pabien Aruba!

• Siman pasa Gobierno a invita empleadonan di Aduana pa un encuentro informativo riba e tema "Salaris Huis". Gobierno anterior y Sindicato di Aduana SADA a firma un protocol tocante nan sistema salarial den porta di eleccion 2017, a sabiendas cu e no por a wordo ehecuta. Unabes Gabinete Wever-Croes a sinta, a encontra hopi conseho negativo riba e protocol. Pa e motibo aki y mirando e presion di Hulanda riba Aruba pa gasto di personal, no por ehecuta e protocol y Sindicato SADA a bay corte. Den e encuentro informative, Gobierno di Aruba a ofrece un alternativa cu por wordo ehecuta teniendo cuenta cu e consehonan, y a pidi empleadonan di Aduana pa considera e proposicion aki.

• WEB Aruba NV ta haciendo varios presentacion na stakeholders riba e vision di WEB. WEB ta enfoca riba e modelo RASS: energia mester ta confiabel, pagabel, sostenibel y e siguridad di empleadonan ta importante. Den e presentacion por mira con e gastonan di WEB tabata den pasado y con e ta wordo proyecta pa futuro. Por mira e desaroyo di uzo di heavy fuel oil, y con esaki ta bahando, y ta haci un comparacion cu e prijs di awa y coriente den region, di cual ta mustra cu Aruba tin un di e tarifanan mas abou pa paisnan no subisdia. Importante ta pa nos cada un enfoca riba nos consumo, mas nos gasta, mas nos ta paga. Menos nos gasta, menos nosta paga.

• Siman pasa tabata siman di conscientisacion con nos por evita candela. E siman a finalisa cu un parada di Bombero, den cual nos muchanan tambe por a participa. Trabou di Bombero ta hopi importante, nan ta e prome yama ora di un calamidad. Ban haci lo posibel pa Evita candela, pasobra preveni ta miho cu lamenta.

• Siman pasa Premier Wever-Croes a wordo entrevista pa New York Daily News, tocante e acto heroico di e atleta Dabo di Guinea-Bissau, cu a yuda nos atleta Jonathan Busby yega e linea final durante un careda internacional den cual Busby a bira malo. Un acto di bondad y di amor pa deporte cu a hala atencion mundial.

• Riba e tereno mas social, Premier a cuminsa siman cu e celebracion di 66 aña di existencia di Bureau Interne Diensten "BID". Premier a felicita y gradici esnan cu ta traha eynan.

• El a asisiti tambe na e celebracion nacional na Alto Vista na ocasion di e fiesta di Birgen di Rosario.

• Premier a ricibi e grupo di 60-plus, "Happy Hearts" di Santa Cruz, pa scucha nan preocupacionnan y a intercambia di ideanan.

• Premier a bishita cas di nos grandinan na Jaburibari, y a reuni cu directora pa scucha e preocupacionnan. Tambe el a comparti un rato cu nos grandinan.

Continuacion Resumen di Siman

• Minister Lampe a habri e siman na notaris kantoor Tromp unda a directiva fundador a firma e statuten di Stichting Leerorkest Aruba, cu cooperacion di Minister di Husticia. Cu esaki por cuminsa risibi donacion di instrumentonan musical di Stichting Leerorkest Amsterdam y aporte di Minister di Husticia di Hulanda. E expectativa den veld ta halto pa loke ta incorporacion di les di musica como actividad extracuricular na scol.

• A risibi di Hulanda dos container cu material pa scol cu ta un donacion di diferente scol di Hulanda danki na cooperacion di Stichting Help de Schoolkinderen di Corsou.

• A yega Aruba e prome 10 digiboards cu ta ultimo den technologia y asina mayoria di scol publico ta bay keda ekipa pa drenta e era di digitalisacion di enseñansa, un inversion grandi den innovacion a pesar di tur e retonan financiero cu Pais Aruba tin.

• Minister Lampe a haci entrega di certificado di Enseñansa pa Empleo na cursistanan cu a siña con pa restaura monumento cu kalki danki na Monumentenfonds y Stichting Rancho.

• Tambe e Minsiter di Enseñansa a haci apertura di Aruba Chess Challenge, Torneo Internacional di Ahedres 2019.

• Minsiter di Enseñansa a haci entrega di premionan na e ganadornan di e festival di film cortico organisa pa Ateliers 89. E pelicula ganador Perplexed lo representa Aruba na e Rotterdam Film Festival 2020.

• A cera e siman cu clausura di e tayer pa Aruba haya mas Certified Montessori Teachers bou guia di expertonan di Hulanda y e presentacion final di nos maestronan, cu a sacrifica nan vakantie pa haya e curso aki, tabata sublime. E curso aki tabata e prome parti di mas curso cu lo sigui den 2020.

• Y di ñapa e siman a caba ora Minsiter di Enseñansa a risibi na Biblioteca Nacional e buki di Chinto Erasmus, Mi Memorianan, Aruba di Antaño, cu e bunita presentacion bao guia di Joyce Perreira como MC y buki edita pa Editorial Charuba, den presencia di famianan di e difunto autor, incluyendo su famia Ricardo Croes, miembro di Parlamento.

• Tur persona cu pasa den e area di ex Bushiri Hotel por mira cu trabounan ta avansando y bayendo full speed pa loke ta trata e creacion di un beach nobo cu lo sirbi di atraccion tanto pa turista como local. Minister Dangui Oduber, mandatario encarga cu turismo ta contento y satisfecho con e desaroyo ta canando, tumando na cuenta cu ya Fase 1 a termina. E prome fase tabata encera ponemento di santo blanco. Esaki ta haci cu e beach aki lo sirbi di biaha manera localidad pa e evento magno di Aruba Beach Tennis". E mandatario a splica cu e desaroyo aki ta uno esencial, ya cu e ta un stap pa concretisa locual ta bay bira e Aruba Port City. E inversion pa realisa e proyecto aki ta bin for di A.T.A. conhuntamente cu DOW. Riba nivel gubernamental, Minister Dangui Oduber ta bisa cu esaki ta bayendo den bon cooperacion cu colega Otmar Oduber. E mandatario a duna di conoce cu e di dos fase, cual lo inicia pa aña 2020, ta uno mas prometedor, ya cu e lo duna forma na e proyecto. Esaki ta encera cu lo crea e facilidadnan, lo haci e landscaping, pone areanan di parkeo, pone cafenan y hopi mas. E resultado final lo bira uno di kita sombre manera ta ser bisa den Papiamento crioyo.

• Luna di septemeber 2019 otro luna exitoso pa nos turismo. E grado di occupacion a subi cu 4.2% compara cu sepetember 2018 y e grado tawata 78.3%.
E REVPAR pa september 2019 cu ta e indicador mas importante pa midi calidad di turistanan a aumenta cu double digits 10.1% compara cu september 2018. E REVPAR den septembee 2019 tawata $165.73. Un luna super exitoso pa nos turismo. Un danki na tur esnan cu ta contribui na e exito di nos turismo. Turismo ta keda e driver principal di nos economia.

• Otro bunita proyecto deportivo ta kedando cla: e parke di Little League na Savaneta. Trabounan ta avansando y nan ta casi cla cu e drechamento di e veld aki. Contribuyendo na un manera positivo na deporte.

• Siman pasa a tuma luga e Censo Piloto cu a start diahuebs dia 3 di october y a termina diadomingo dia 13 di october. CBS a train 75 encuestador cu a bishita 1900 hogar pa asina por haña informacion di cuanto nos ta, ken nos ta y con nos ta biba na Aruba. E encuesta mes ta dura mei ora y ta completamente digital. Danki na e mas cu 5000 persona cu a coopera caba cu e Censo Piloto. Aruba ta conta riba bo, pa Censo 2020 por ta exitoso!

• Museo Arqueologico Nacional Aruba (MANA) a organisa e siman aki un programa durante cual 17 mucha entre 6 pa 10 aña a bin pasa un rato contento durante 3 mainta. E muchanan a diberti hopi haciendo obra di man y tambe a participa na un speurtocht. MANA den cooperacion cu Stichting Monumenten Fonds Aruba y Parvenir a organisa un mini workshop di klei, durante cual e muchanan por a traha nan mes artefacto di klei. E programa vacacional 'Trip Caribeño' ta en conexion cu e exposicion temporario 'Lasonan Caribeño', hendenan conecta, antes y awor. E muchanan cu a participa a gosa y a siña masha hopi durante e 'Trip Caribeño'.

• Diaranson ultimo a tuma luga Aire Liber: Rima Session. E actividad aki ta wordo organisa pa Fundacion Rancho pa hobennan di 15 aña bay ariba. Rima Session ta tuma luga den hardin di Centro di Actividad Rancho riba tur diaranson den luna di october di 6or di atardi pa 9or di anochi.
Durante e actividad aki e hobennan ta expresa nan mes uzando Hip Hop como inspiracion. Asina e hobennan ta conoce otro miho, intercambia di conocemento, analisa y skirbi letra of presenta rap, poesia of baile. Tur hoben 15+ cu ta artista, rapper of kier expresa, por participa na e Rima Session. Di e manera aki Fundacion Rancho ta yuda crea proyectonan sostenibel pa specialmente e hobennan den bario di Rancho.

Continuacion Resumen di Siman

• Pa prome biaha a tuma luga na Aruba e proyecto internacional '48 Hour Film Project'. Esaki ta un competencia entre e peliculanan traha den 48 ora. Diahuebs anochi a presenta e siete peliculanan cu a wordo traha den 48 ora y e publico tabatin e chens pa scoge nan pelicula faborito. E proyecto a wordo organisa pa Fundacion Cinearuba cu sosten di Prins Bernhard Cultuurfonds Caribisch Gebied y Atelier'89. E teamnan cu a participa ta Across the Waves, Arutubers, Da-Vinci, Pro-duck-tion Films, Singular, Umoja Crew y We The Film People. Na final di e presentacion a otorga varios premio y e ganador di The Best Film a resulta 'Perplexed' di Pro-duck-tion Films.

• Dialuna den rueda di prensa di Gobierno a anuncia un maneho nobo esta, pa regula casitanan crioyo na costa y riba rif. Cu e meta pa percura pa miho control, vigilancia y evita aumento di construccion sin permiso rond di e isla. Den cuadro di e ROPV cu ta tratando e aspecto di regulacion di tereno, ta hopi importante pa cual a mira cu specificamente den tereno di naturalesa tin hopi di e casitanan crioyo. Ta reconoce cu e casitanan aki tin gran balor tradicional cultural, e maneho lo percura pa esunnan cu tey sigui existi pero teniendo na cuenta e aspecto sostenibel tambe cual cu Gobierno ta para pe.

• Desde 1 di october 2019 comunidad por tuma nota di e concepto di e Plan di Desaroyo Teritorial cu Reglamentacion 2019. Comunidad por tuma nota di e plan na oficina di DIP te cu prome di november 2019. Ademas e cROPV lo ta disponibel pa comunidad tuma nota di dje por medio di www.dip.aw, den sala di lesamento di tur MFA y tur filial di Biblioteca Nacional Aruba.

• Diamars mainta a duna splicacion di e proyecto di renobacion di misa Oranjestad cual su prome fase a encera embeyecimento rond di e misa. E Segundo fase di renobacion di Misa Oranjestad ta encera mehoracion di e infrastructura di e parkinglot dilanti di e misa pa crea mas eficiencia den e trafico y miho sitio pa e autobusnan staciona. Ademas lo percura pa crea un parada di bus cu dak y espacio pa sinta pa personanan por warda pa bus den un ambiente mas comodo y agradabel. Tur esaki den cuadro di eleva e calidad di bida di nos hendenan.

• Rotonde di Noord a habri. Comunidad por a mira y experiencia cu ultimamente cada siman tin mas alivio den e presion di trafico. Esaki ta debi na camindanan cu ta termina y rutanan cu ta bira accesibel. Mota Engil ta esnan cu lo ta encarga pa mantene e proyecto pa e proximo añanan, cual ta encera e marcacionnan riba caminda pa e keda visibel pa nos automobilistanan. Ta spera cu aki dos pa tres siman lo por habri e Avenida completo, despues fin di aña percura pa e parti di embeyecimento cu mester tuma luga. Gobierno lo keda monitoria tur e deficiencia nan tambe y percura pa esakinan keda drecha.

• Minister di Husticia mr. Andin Bikker a lidera e delegacion di hoben di Aruba cu a bay participa na e Torneo di Reino 2019 cu a tuma luga na Boneiro. E Torneo di Reino tur aña ta ser organisa pa e Ministerionan di Husticia di Hulanda, Aruba, Corsou y Sint Maarten cu ta cay bou di Stichting Laurens, cu su Presidente Prins Pieter Christiaans van Oranje. Den e torneo Aruba a logra e titulo di sub-campeon den weganan di beisbol.

• Diahuebs Minister Bikker tabata den conferencia di prensa di Gobierno caminda el a desaproba y rechasa e atakenan sin base cu dos ex-Minister y un Parlamentario di oposicion a lansa contra di Ministerio Publico. El a expresa cu e ta haya cu nan tin pa ofrece nan disculpa pasobra nan sa masha bon cu e sistema hudicial ta imparcial y cu Ministerio Publico ta un organo independiente. Ta lamentabel cu e ex-Ministernan y un Parlamentario di oposicion den nan afan politico ta resorta na bay ataca na un forma baho y sin base alguno institutonan fundamental di un estado di derecho.

• Diabierna atardi dilanti Bestuurskantoor a tuma luga e parada di Cuerpo di Bombero. Minister di Husticia mr. Andin Bikker, compaña pa Prome Minister Evelyn Wever-Croes, a saluda tur cu a participa na e parada. E parada ta en conexion cu celebracion di Siman di Prevencion di Candela.

• Diasabra atardi 12 di October, Minister Bikker tabata presente na un recepcion na KIA na ocasion di "Dia di Cuidado di Preso". Minister Bikker den su discurso a felicita tur Cuidado di Preso cu nan dia y a bisa cu e tin hopi respet y comprension pa tur cu ta traha na KIA pasobra hopi biaha nan ta pasa den situacion y retonan hopi dificil. Cu e avance tecnologico cu ta bay pone na e instituto, ta bay haci e trabou mas sigur pa e cuidado di preso. Hopi mehoracion di infrastructura a tuma luga e ultimo lunanan a base di esfuerso conhunto y cu apoyo di Parlamento. Ademas ta haciendo esfuersonan grandi pa yega na un instituto penitenciario nobo.

• Diadomingo Minister Bikker a asisti na e Open Dag na Kazerne di Brandweer na Tanki Flip, caminda tabata tin varios demostracion di e trabou di Brandweer y hopi actividadnan pa henter famia.





GOBIERNO DI ARUBA

un

Feliz Siman

TUR CAMINDA CU TA DIRIGI NA EXITO
MESTER PASA DEN TRABOU DURO
CU DEDICACION Y DETERMINACION
NOS TA LOGRA E EXITO
CU NOS TA PROPONE

Gabinete Wever-Croes